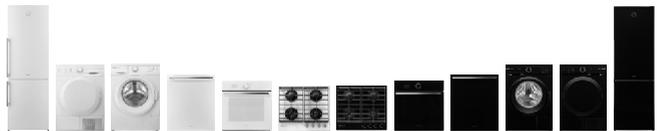


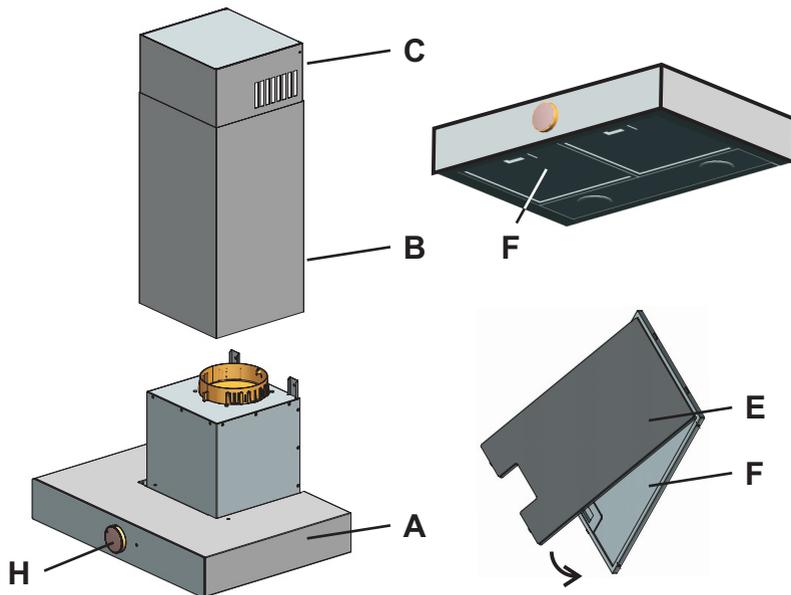


Kullanma ve bakım kılavuzu  
Manual de utilização  
Aanwijzingen voor gebruik

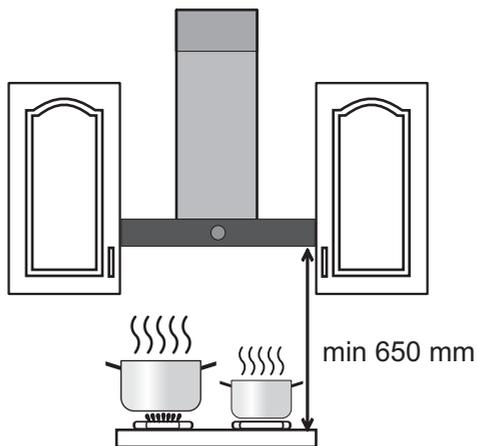




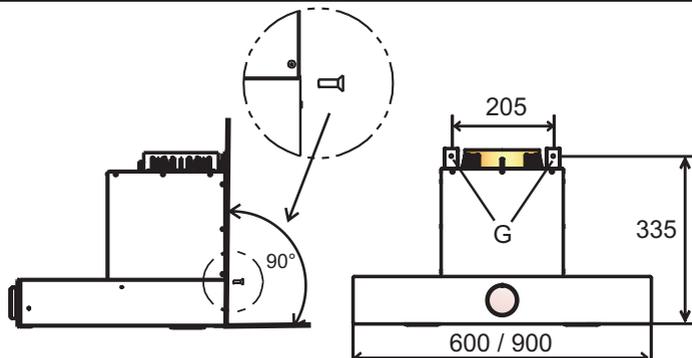
1



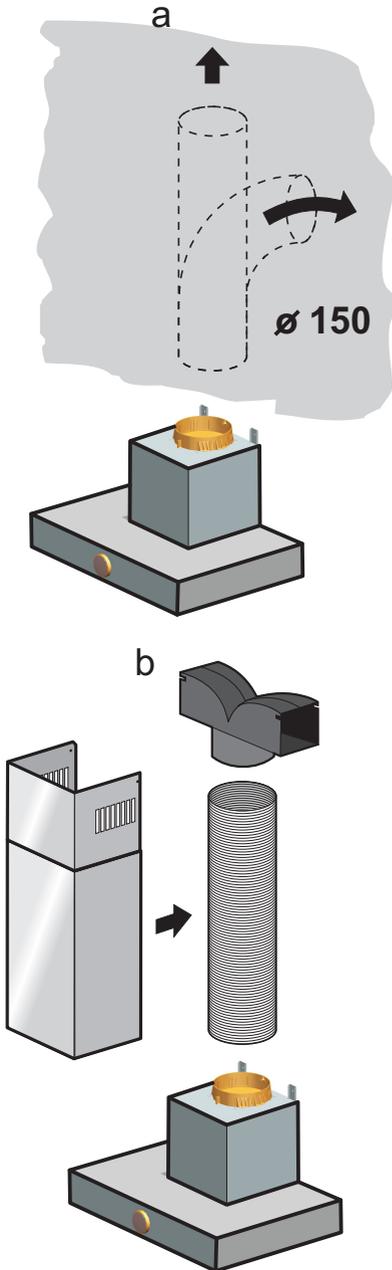
2



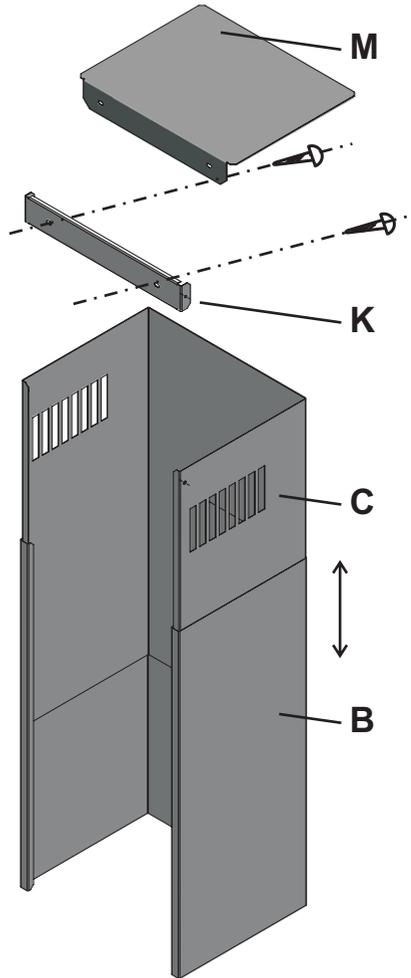
3



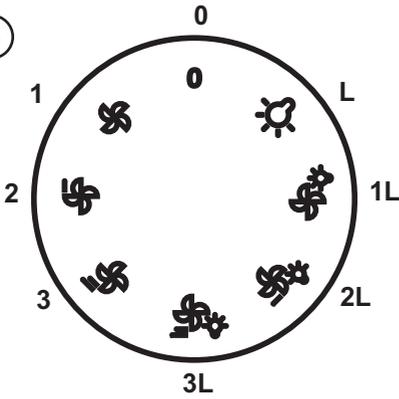
④



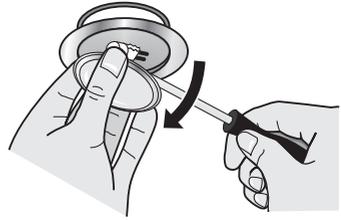
⑤



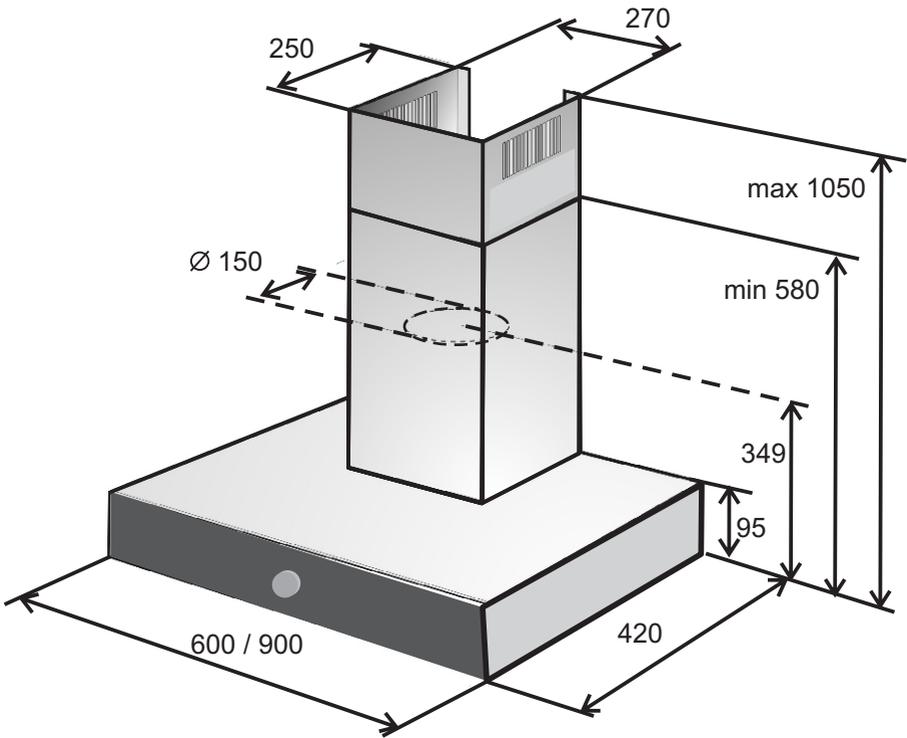
⑥



⑦



⑧



## INSTRUÇÕES PARA USO E MANUTENÇÃO

Estimado cliente,

Acaba de comprar um produto da última linha de nossos exaustores de vapor. É nosso desejo, que o produto lhe seja cabalmente útil. Pelo facto, aconselhamos que leia cuidadosamente este manual e que use o seu produto em conformidade com as instruções nele contidas.

## INFORMAÇÕES E CONSELHOS IMPORTANTES

- É proibido conectar o exaustor à chaminé que serve para condução de gases perdidos originados por outras fontes de energia que não sejam energia eléctrica.
- O aparelho pode ser usado quer em versão exaustora (retira os vapores para a chaminé de exaustão) ou em versão de recirculação, isto uma vez que compre o filtro carbonífero e o conjunto de recirculação (a recirculação é procedida por meio do filtro carbonífero).
- Caso estiverem em funcionamento simultâneo o exaustor (em versão exaustora) e no mesmo compartimento, um outro aparelho funcionando em versão B – fonte de calor (por exemplo a gás, óleo, gasolina, ou combustível sólido) e, que recupera o ar de combustão do compartimento em causa, torna-se indispensável ter em conta que estes aparelhos, aquando da combustão, originam uma certa subpressão. Torna-se por conseguinte necessário garantir o acesso suficiente de ar puro (do meio ambiente).
- Não manipule com fogo no espaço por baixo do exaustor (por exemplo flambear, etc) !
- Todo o grande assoreamento de gorduras de fritagem, que se preserva no filtro de gorduras, deve ser limpo regularmente.
- A mudança do filtro deve ser procedida conforme indicado adiante.
- O aparelho é destinado a ser usado por pessoas idosas.
- O aparelho é destinado para uso habitual doméstico.
- O aparelho não é destinado para uso por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, lógicas ou incapacidades mentais, ou ainda falta de experiência, lhes limite ao uso seguro do aparelho, caso não estejam sob vigilância ou cuidados de alguém ou ainda, caso não tenham sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança deste. É importante cuidar para que as crianças não brinquem com o exaustor.
- Aquando do uso de electrodomésticos de caldeira, é necessário tomar em conta que as partes acessíveis do exaustor poderão tornar-se esquentadas.
- O exaustor é um aparelho com ligação do tipo Y. Em caso de danificação do cabo de alimentação, é necessário que seja repostado pelo fabricante, por seu técnico de assistência ou por entidade

comparável e cabalmente qualificada, isso para se evitar ou eliminar o surgimento de situações perigosas.

- O produtor não se responsabiliza pelos danos originados por motivos de instalação errada ou por uso inadequado do exaustor.

## ATENÇÃO

- Antes de proceder a montagem do exaustor à parede, insira a ficha à tomada da rede eléctrica e certifique-se sobre o funcionamento do motor, da iluminação e dos níveis de rendimento.
- Verifique se o motor não emite demasiado ruído, se tem um funcionamento regular e se não demonstra ruídos desagradáveis.
- **Não retire a folha de cobertura de protecção do exaustor e da chaminé.**
- Proceda o controlo visual de possíveis danos na superfície (amolduras, ranhuras), de igual modo a existência de danos na embalagem.  
EM CASO DE SE HAVEREM ENCONTRADOS DANOS, NÃO PROCEDA A MONTAGEM DO EXAUSTOR. FAÇA A RECLAMAÇÃO DESTA JUNTO DO SEU VENDEDOR !!!
- Aquando da montagem do exaustor mantenha-o sempre protegido da folha de cobertura de protecção. Retire-a somente depois de procedida a montagem do exaustor e ajustada a altura correcta da chaminé.
- Tenha em mente, que a movimentação da chaminé desprotegida, poderá ocasionar arranhaduras na sua superfície.

**Com o cumprimento destes princípios evitará o procedimento de processos de reclamações inúteis.**

## DESCRIÇÃO – FIG. 1

A – Exaustor  
B – Parte inferior da chaminé decorativa  
C – Parte superior da chaminé decorativa  
E – Filtro carbonífero (so para recirculação)  
F – Filtro de gorduras  
M – Cubra da chaminé decorativa  
H – Switch

## CONECÇÃO ELECTRICA

- Antes de proceder a instalação do aparelho, certifique-se que a corrente em sua rede eléctrica, corresponde aos dados técnicos descritos no rótulo do aparelho.
- O aparelho é apetrechado de um fio de adução terminado com cabeça de forquilha – classe I de protecção contra acidente por corrente eléctrica
- O aparelho deve ser conectado somente às tomadas que correspondam às normas nacionais em vigor.

## INSTALAÇÃO

A distância entre o exaustor e a placa aquecedora não deve ser inferior a:

- 650 mm acima da placa aquecedora a gás (fig. 2)

## ATENÇÃO

- As cavilhas e os parafusos anexados servem para fixação do exaustor numa parede de betão ou tijolos. Para o caso de fixação em paredes de outros materiais, é indispensável o uso de cavilhas e parafusos do tipo, material e tamanho adequados.
- Reserve a fixação do exaustor aos respectivos peritos!

## MONTAGEM DO EXAUSTOR

- Retire o exaustor da embalagem
- Conforme dimensões da figura 3, faça furos de broca para buchas
- Para em seguida introduzir buchas nos orifícios perfurados.
- Prenda o exaustor com parafusos nas buchas dos buracos "G".

## ATENÇÃO

É necessário garantir o estabelecimento horizontal do exaustor.

## VERSÃO EXAUSTORA

- Usando a versão exaustora – fig. 4, os gases exalados são excluídos para o orifício de aspiração por intermédio do tubo de exaustão que está acoplado ao exaustor por meio de uma manilha. É necessário comprar o tubo de exaustão e os ganchos de fixação – não são parte inclusa do apetrechamento básico.
- A exaustão é procedida pela saída na parte superior do exaustor, na qual se afixa o tubo de exaustão. O extremo oposto deve ser afixado ao orifício de exaustão. O diâmetro do tubo de exaustão deve ser idêntico ao diâmetro da manilha de ligação - Ø 150 mm ou em caso de apetrechamento com redução Ø 120 mm (usando o tubo de Ø 120 mm será reduzida a capacidade de rendimento de aspiração e aumentará o índice de ruído)

## MONTAGEM DA VERSÃO EXAUSTORA E DA CHAMINÉ DECORATIVA (FIG 5)

- Com ajuda dos ganchos de fixação, fixamos ao exaustor o tubo de aspiração – um dos extremos, enquanto que o outro fixamos ao orifício de aspiração.
- Ambas as peças (a superior C e a inferior B) da chaminé decorativa, uma vez incorporados em si mesmo, devem ser posicionadas ao exaustor.
- Posicione a parte superior C á altura requerida, marque a posição superior e os orifícios de fixação da consola (K).
- Retire a chaminé decorativa e perfure os respectivos orifícios para as cavilhas.
- Aparafuse a consola (K) e a cobertura da chaminé decorativa (M)
- Afixe novamente ambas as peças da chaminé decorativa e suspenda e afixe a peça superior á consola com ajuda dos dois parafusos.

## IMPORTANTE!

Retire a folha de protecção das partes da chaminé somente antes de proceder a instalação final da chaminé decorativa!

## ATENÇÃO!

Para o caso da versão de exaustão, é proibido instalar no exaustor o filtro carbonífero.

## VERSÃO DE RECIRCULAÇÃO

- Para o sistema de recirculação é indispensável que o exaustor seja apetrechado do conjunto para a recirculação, que deve ser comprado á parte. A exalação é conduzida através do filtro carbonífero fig. 1 (E). Depois de se excluírem os fedores, são conduzidos na tubulação passando pelo rectificador e excluídos pelos orifícios de ventilação na parte superior da chaminé decorativa, voltando assim para o compartimento.
- Esta versão é usada nos casos em que não existe á disposição um poço de aspiração.

## ATENÇÃO!

Para recirculação, é indispensável que o exaustor esteja apetrechado de um filtro carbonífero.

## DEFINIÇÃO DO NÍVEL DE POTÊNCIA DO EXAUSTOR

Níveis de potência 1, 2, 3, gire o botão do switch. Ao ajustar o interruptor do botão para posição 1L, 2L ou 3L é simultaneamente ligada a luz do exaustor, veja a figura 6.

## ILUMINAÇÃO DO EXAUSTOR

Acenda o exaustor ligando, gire o botão do switch para a posição "L".

## DESLIGANDO O EXAUSTOR

Desligamos o exaustor girando o botão do switch para a posição "0".

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Durante a limpeza e manutenção aconselhamos desconectar o aparelho da fonte de alimentação de energia eléctrica e isso, ou desconectando o aparelho da tomada de alimentação ou desligando os fusíveis adicionais.
- Procedendo a manutenção e limpeza regular do exaustor, poderá garantir que este tenha um bom rendimento, seja seguro e credível e que se revele de durabilidade.
- Dedique especial atenção aos filtros de gordura e aos filtros carboníferos.
- Para fins de limpeza do exaustor não faça uso de detergentes e elementos que contenham substâncias agressivas, sobretudo cloro e/ou solventes.

## FILTRO METÁLICO DE GORDURAS

- O filtro metálico para gorduras (F) tem a função de reter as substâncias gordurosas.
- Este filtro deve ser limpo manualmente ou ainda usando a máquina de lavar loiça (à temperatura de 65°C) usando detergentes adequados.
- Quando lavados em uma máquina de lavar loiça, os filtros para gordura poderão mudar ligeiramente sua cor, no entanto esta realidade não influencia de modo algum o seu funcionamento.
- Depois de lavado deixe o filtro secar em devida forma e só depois o volte a colocar no exaustor.

## FILTRO CARBONÍFERO

- O filtro carbonífero (E) serve para conter os fedores produzidos na cozinha.
- **O filtro carbonífero não pode ser nunca lavado!**

## INSTALAÇÃO DO FILTRO CARBONÍFERO

- Vide figura n.º 1

## NOTIFICAÇÃO !

As gorduras retidas no filtro, não só influenciam o rendimento do exaustor, mas também e uma vez desleixada a manutenção, poderão originar deflagração ! Aconselhamos, por conseguinte, que siga escrupulosamente as instruções para limpeza e mudança dos filtros.

## A LIQUIDAÇÃO DOS FILTROS CARBONÍFEROS, FINDA SUA VITALIDADE

- Os filtros usados podem ser liquidados em conjunto com os resíduos comunais.
- A liquidação deverá ser procedida em conformidade com as normas e regulamentações nacionais vigentes.

## ILUMINAÇÃO

O exaustor está apetrechado de iluminação por lâmpadas halogénicas 2 x 20 W.

## MUDANÇA DAS LÂMPADAS HALOGÉNICAS, FIGURA N.º 7

- Desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica
- Insirta cuidadosamente um objecto liso (pequeno aparafusador ou faca tenra) entre as molas da lâmpada halogénica. Com um ligeiro quebraamento, livre a mola interna que contem a cobertura de vidro da iluminação.
- Faça a mudança da lâmpada halogénica
- Posicione devolta a mola e a cobertura de vidro da iluminação afixando ao seu local inicial.

## ATENÇÃO!

**Não toque na lâmpada halogénica com as mãos despidas!!!**

## LIMPEZA

- As partes internas e externas do exaustor devem ser limpadas regularmente com o uso de detergentes ligeiros.
- Não faça nunca uso de detergentes abrasivos.
- As superfícies de vidro devem ser limpadas com o uso de detergentes especiais para vidro, espelhos ou janelas.

## FORMA DE USO E LIQUIDAÇÃO DA EMBALAGEM

Papelão ondulado, papel de embalagem  
- por meio de venda às agências colectoras de resíduos e substâncias  
- por intermédio de contentores específicos para colectagem de papel  
- por outros meios úteis  
Polyestiréno  
- por meio de contentores de colectagem  
Folhas de embalagem e sacos PE  
- por meio de contentores de colectagem específicos para plásticos

## LIQUIDAÇÃO DO APARELHO UMA VEZ FINDA A VITALIDADE



Este aparelho se encontra assinalado em conformidade com a norma da CEE n.º2012/19/EU sobre a forma de tratamento dos equipamentos eléctricos e electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Este regulamento define o âmbito comum europeu (EU) para retoma e reciclagem dos equipamentos usados.

O aparelho contém materiais de valor considerável, que devem ser novamente usados após finda a vitalidade do aparelho que os contém – O aparelho deve ser vendido às agências colectoras de resíduos e substâncias.

## RECLAMAÇÕES

Em caso de aparência de defeitos no aparelho, durante o período de garantia, não proceda a reparação voluntária dos defeitos em causa. Proceda a reclamação na loja onde o adquiriu ou ainda nas redes de serviço de assistência autorizadas, indicados na pauta de garantia. Aquando da aplicação de seu direito de reclamação deve guiar-se pelas disposições do texto CONDIÇÕES DE GARANTIA.

## OBSERVAÇÃO

O fabricante se reserva o direito de proceder ligeiras mudanças que poderão ser originadas por processos inovativos ou de mudanças tecnológicas do produto.

## DADOS TÉCNICOS BÁSICOS

Tipo	<b>DT6SY2B DT6SY2W</b>
Quantidade de motores	<b>1</b>
Rendimento maximo do motor	<b>200 W</b>
Iluminação - Halogeneo	<b>2 x 20 W</b>
Rendimento total do aspirador	<b>240 W</b>
Tensão eléctrica	<b>230 V ~</b>
Classe de protecção contra acidente por corrente eléctrica	<b>I.</b>
Dimensões (mm): Largura x profundidade x altura (fig.8)	<b>600 x 420 x 352</b>
Ruídez	<b>66 dBA</b>
Filtro de gorduras	<b>2 pcs – metálico</b>
Accionamento	<b>SWITCH</b>
Escala de números do rendimento	<b>3</b>
Exaustão	<b>Ø 150 mm</b>
Exaustão com redução	<b>Ø 120 mm</b>
Exaustão	<b>- superior - recirculação</b>

## ACESSÓRIOS DO EXAUSTOR

Cavilhas e parafusos para montagem do exaustor á parede e parafusos para fixação da chaminé decorativa

Parafuso 5 x 50 mm (4 pcs)

Parafuso 3,9 x 8 mm (2 pcs)

Cavilha H 8 (4 pcs)

Cobertura superior da chaminé decorativa de recirculação

Consola para fixação da chaminé decorativa

Chaminé decorativa (2 pcs)

Válvula de retorno – é parte integrante do motor do ventilador

Redução Ø 150 / 120 mm

## DADOS TÉCNICOS BÁSICOS

Tipo	<b>DT9SY2B DT9SY2W</b>
Quantidade de motores	<b>1</b>
Rendimento maximo do motor	<b>200 W</b>
Iluminação - Halogeneo	<b>2 x 20 W</b>
Rendimento total do aspirador	<b>240 W</b>
Tensão eléctrica	<b>230 V ~</b>
Classe de protecção contra acidente por corrente eléctrica	<b>I.</b>
Dimensões (mm): Largura x profundidade x altura (fig.8)	<b>900 x 420 x 352</b>
Ruídez	<b>66 dBA</b>
Filtro de gorduras	<b>3 pcs – metálico</b>
Accionamento	<b>SWITCH</b>
Escala de números do rendimento	<b>3</b>
Exaustão	<b>Ø 150 mm</b>
Exaustão com redução	<b>Ø 120 mm</b>
Exaustão	<b>- superior - recirculação</b>

\*\*O valor declarado de emissão de ruído deste electrodoméstico é 66 dB (A) o que corresponde ao nível A de rendimento acústico em comparação com o rendimento referencial de 1pW

## ACESSÓRIOS DO EXAUSTOR POR ENCOMENDAR

Filtro carbonífero – conjunto SAP 428642

Tubo de exaustão

Ø 120 ou Ø 150 mm + grampo de fixação

Conjunto para recirculação – SAP 431926

463910pt

<b>FICHA</b>				
	<b>Símbolo</b>	<b>Unidade</b>	<b>Valor</b>	<b>Valor</b>
Nome o marca comercial del proveedor			<b>GORENJE</b>	<b>GORENJE</b>
Identificação do modelo			<b>DT6SY2B DT6SY2W</b>	<b>DT9SY2B DT9SY2W</b>
Consumo anual de energia	$AEC_{hood}$	kWh/annum	<b>126,3</b>	<b>123,8</b>
Classe de eficiência energética			<b>D</b>	<b>D</b>
Eficiência fluidodinâmica	$FDE_{hood}$	%	<b>15,3</b>	<b>16</b>
Classe de eficiência dinâmica dos fluidos			<b>D</b>	<b>D</b>
Eficiência de iluminação	$LE_{hood}$	Lux/W	<b>13,6</b>	<b>8,7</b>
Classe de eficiência de iluminação			<b>D</b>	<b>E</b>
Eficiência de filtragem de gorduras	$GFE_{hood}$	%	<b>85</b>	<b>85</b>
Classe de eficiência de filtragem de gorduras			<b>C</b>	<b>C</b>
O valor do fluxo de ar, na regulação de velocidade mínima em utilização normal		$m^3/h$	<b>201</b>	<b>198</b>
O valor do fluxo de ar, na regulação de velocidade máxima em utilização normal		$m^3/h$	<b>618</b>	<b>630</b>
O valor do fluxo de ar, no modo intensivo ou boost		$m^3/h$	-	-
O nível de potência sonora, com a regulação de velocidade mínima disponível em utilização normal	A	dB	<b>46</b>	<b>46</b>
O nível de potência sonora, com a regulação de velocidade máxima disponível em utilização normal	A	dB	<b>66</b>	<b>66</b>
O nível de potência sonora com, no modo intensivo ou boost;	A	dB	-	-
Consumo energético medido no estado de desativação	$P_o$	W	<b>0</b>	<b>0</b>
Consumo energético medido no estado de vigília	$P_s$	W	-	-
Fator de aumento de tempo	f		<b>1,5</b>	<b>1,4</b>
Índice de eficiência energética	$EEl_{hood}$	%	<b>91,4</b>	<b>90,1</b>
Débito de ar medido no ponto de maior eficiência	$Q_{BEP}$	$m^3/h$	<b>346</b>	<b>350</b>
Pressão de ar medida no ponto de maior eficiência	$P_{BEP}$	Pa	<b>291</b>	<b>300</b>
Débito de ar máximo	$Q_{max}$	$m^3/h$	<b>617</b>	<b>630</b>
Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	$W_{BEP}$	W	<b>183</b>	<b>182</b>
Potência nominal do sistema de iluminação	$W_L$	W	<b>40</b>	<b>40</b>
Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura	$E_{middle}$	Lux	<b>545</b>	<b>347</b>
Nível de potência sonora	$L_{WA}$	dB	<b>66</b>	<b>66</b>

[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)



**TR, PT, NL**

OP DT6SY2B, DT9SY2B, DT6SY2W, DT9SY2W / 2015 06 20/ **SAP 463910**